



FEDERATION DES ASSOCIATIONS TURQUES
DE SUISSE ROMANDE

BATI SV ÇRE TÜRK DERNEKLER
FEDERASYONU

Newsletter

N° 19
14.06.2013



Değerli Üyelerimiz ve Dostlarımız,

Önümüzdeki Pazar günü gerçekleşecek olan "Federasyon kupası" isimli futbol turnuvarımızı hatırlatmak isteriz:

Tarih: 16 Haziran 2013, Pazar günü
Saat: 09:00 - 18:00
Yer: Stade du Censuy, Renens (VD)

Bu sene büyüklerden 28, junior'lardan 14, toplam 42 takım turnuvaya katılacaktır.

Sahada kapalı bir tribün olduğundan dolayı, yağmurlu havada da sorunsuz izlenebilecek.

Chers Membres et Chers Amis,

Nous vous rappelons notre tournoi de football qui aura lieu dimanche prochain:

Date: Dimanche le 16 Juin 2013
Heure: 09:00 – 18:00
Lieu: Stade de Censuy, Renens (VD)

En tout 42 équipes, dont 28 adultes et 14 juniors participeront à cette nouvelle édition de notre Coupe de la Fédération.

Le stade dispose d'une tribune couverte, et donc rien à craindre en cas de pluie !

Turnuva günü büyük ve zengin bir tombala tertiplenecek. Ve herkese şansını denemek düşecek ...

Etkinlik boyunca yiyecek, içecek standlarına uğrayabilirsiniz. Burada elde edilen kar derneklerimizin çalışmalarında kullanılacaktır.

Turnuvanın afişi 3.sayfada.

Bu turnuvanın gerçekleşmesini mümkün kılan değerli sponsorlarımıza 4. ve 5. sayfada şükranlarımızı sunuyoruz.

Stade du Censuy'nin yerini bulmak için, 6. sayfadaki planı takip edin.

Maçların programı 7., 8. ve 9. sayfada.

Tombalada kazanabileceğiniz hediyeler 10. sayfada takdim ediliyor...

Turnuvayı büyük özen ve hevesle hazırlayan arkadaşlarımız hepinizi aileleriniz ile birlikte bu güzel günde bekliyorlar !

Hepinize selam ve sevgiler !

Une tombola comprenant de multiples lots sera organisée. A chacun de tenter sa chance !

De nombreux stands seront à votre service pour apaiser les faims et assouvir les soifs. Leurs bénéfices alimenteront les caisses de nos associations.

L'affiche du tournoi est présentée en page 3.

En pages 4 et 5, nous remercions vivement nous sponsors qui ont rendu possible l'organisation de ce tournoi.

Le plan pour atteindre le plan se trouve en page 6.

Le programme des matches se trouve en pages 7, 8 et 9.

En page 10, voilà ce que vous pouvez gagner en participant à la tombola ...

Tous ceux qui ont organisé ce tournoi vous attendent nombreux, avec vos familles, pour une belle journée festive !

Amicales salutations à tous !

COUPE DE LA FÉDÉRATION

Tournoi de Foot à 7
Dimanche 16 juin 2013, dès 9 heures
Stade du Censuy, Renens (VD)

Catégories:

- ⚽ Juniors I (F + E)
- ⚽ Juniors II (D + C)
- ⚽ Adultes (dès 15 ans)

RESTAURATION SUR PLACE
JEUX / CONCOURS / TOMBOLA
ANIMATIONS POUR LES ENFANTS

En collaboration avec FC Turc



INSCRIPTION GRATUITE

ENTRÉE LIBRE

VENEZ NOMBREUX

Une organisation de la Fédération des Associations Turques de Suisse Romande

CONTACT: foot2013@fat-sr.com

TEL: 078-605 43 37





FEDERATION DES ASSOCIATIONS
TURQUES DE SUISSE ROMANDE

BATI İSVİÇRE TÜRK DERNEKLERİ
FEDERASYONU

**UN GRAND MERCI A NOS SPONSORS !
SPONSORLARIMIZA ŞÜKRANLARIMIZI SUNARIZ !**

Organisation – Organizasyon :

TURKISH AIRLINES



A STAR ALLIANCE MEMBER

Renens
CARREFOUR D'IDEES

TÜRK - İSVİÇRE
DANIŞ
HUKUK ve TİCARİ İŞLER
Danışmanlığı
TÜRKİYEDEKİ İŞLERİNİZE DE BAKILIR
TOLUN Consulting
Dr. Özgerhan TOLUNAY
toluninfo@tolun.ch

BAYCORP SA

DOĞTAŞ exclusive
DEKA MEUBLES



Agence de Nyon

Restaurant – Kebab
Snack Grand-Fin
Moudon



Restaurant
Pizzeria
Al Dente
Lausanne



Cheseaux-sur-Lausanne

Akdeniz Voyages

rue du Tunnel 11
1005 Lausanne

021 320 06 66

karakas & français
géostructures
géotechnique

Restaurant – Kebab
DELI-K
Bussigny



Renens – Moudon - Payerne



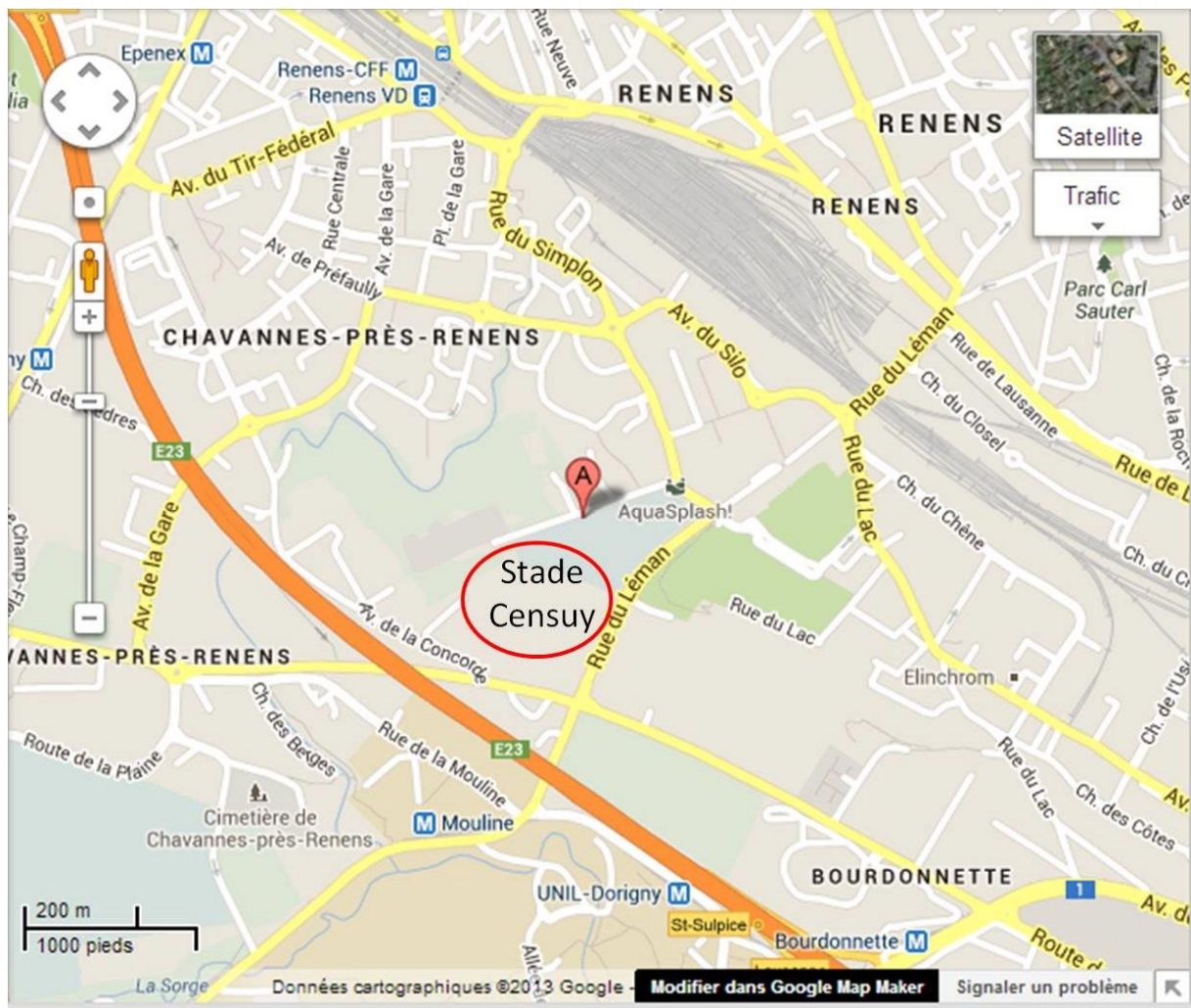
**FEDERATION DES ASSOCIATIONS
TURQUES DE SUISSE ROMANDE**

**BATI SV ÇRE TÜRK DERNEKLER
FEDERASYONU**

**UN GRAND MERCI A NOS SPONSORS !
SPONSORLARIMIZA ÜKRANLARIMIZI SUNARIZ !**

Tombola et trophées --Tombala ve kupalar :

AKDENİZ VOYAGES, **Lausanne**
ALIMENTATION, **Bussigny**
AMAG AUTOMOBILES ET MOTEURS SA, **Lausanne**
BOUCHERIE DEMIRCAN, AYHAN SAVCI, **Chavannes**
BOULANGERIE DU LEMAN, ALI TURSUCU, **Lausanne**
CAFE RESTAURANT LA SIESTA, ISMAIL KIVIRCIK, **Lausanne**
CARROSSERIE CLASSE, ERTAN KARADAGLI, **Renens**
CARROSSERIE DE LA COLLINE, AHMET OZCAN, **Lausanne**
CARROSSERIE SAHIN, **Lausanne**
CEMEKA SA, **Cheseaux-sur-Lausanne**
DEKA MEUBLES SARL, **Lonay**
ERKAN ETANCHEITE, **Mont-sur-Lausanne**
ESBER CÖTELI, **Belmont-sur-Lausanne**
GARAGE OZ-AUTO, ISMAIL OZCAN, **Ecublens**
KIOSQUE 1020 SHOP DOGUCAN, **Renens**
MN NETTOYAGES, MURAT TARFİNYAN, **Morges**
OUTIL PRO, SELCUK SAHINGOZ, **Crissier**
PMU, UNAL IRMAK, **Rennes**
RESTAURANT DE LA NOUVELLE POSTE, **Moudon**
SABRI DEMIRCAN TRANSPORT
SEFER DEMIRCAN TRANSPORT
SERKAN YILDIZ TRANSPORT
SYNERGIE ASSURANCES, ARIF YAMAN, **Ecublens**





COUPE DE LA FEDERATION 2013



Equipes Adulte

Heure	Terrain	Equipe 1	Equipe 2
09:00	1	EYUP SULTAN 2	LAUSANNE TEAM
09:00	2	AKSARAYSPOR	AKDENIZ VOYAGE
09:00	3	ARAB UNITED	FC TURC 2
09:00	4	TURQUIA_1912	FC TURC 1
09:14	1	KASTAMONUSPOR	FC CHILE 1
09:14	2	FC CHILE 2	EYUP SULTAN 1
09:14	3	MOUDON 1	PASALISPOR
09:14	4	FC LUC DORIGNY 1	MOUDON 2
09:28	1	SINOP DEMIR SPOR	MONTHEY 2
09:28	2	NEUCHATEL	MONTHEY 1
09:28	3	LA CHAUX-DE-FONDS	FC LUC DORIGNY 2
09:28	4	CONSULAT (TR) GENEVE	FC CRISSIER
09:42	1	LAUSANNE TEAM	SALLENCHES 1
09:42	2	AKSARAYSPOR	SALLENCHES 2
09:42	3	FC TURC 2	ANNEMASSE 1
09:42	4	FC TURC 1	ANNEMASSE 2
09:56	1	FC CHILE 1	EYUP SULTAN 2
09:56	2	AKDENIZ VOYAGE	EYUP SULTAN 1
09:56	3	PASALISPOR	ARAB UNITED
09:56	4	MOUDON 2	TURQUIA_1912
10:10	1	MONTHEY 2	KASTAMONUSPOR
10:10	2	MONTHEY 1	FC CHILE 2
10:10	3	FC LUC DORIGNY 2	MOUDON 1
10:10	4	FC CRISSIER	FC LUC DORIGNY 1
10:24	1	SALLENCHES 1	SINOP DEMIR SPOR
10:24	2	SALLENCHES 2	NEUCHATEL
10:24	3	ANNEMASSE 1	LA CHAUX-DE-FONDS
10:24	4	ANNEMASSE 2	CONSULAT (TR) GENEVE
10:38	1	FC CHILE 1	LAUSANNE TEAM
10:38	2	EYUP SULTAN 1	AKSARAYSPOR
10:38	3	PASALISPOR	FC TURC 2
10:38	4	MOUDON 2	FC TURC 1
10:52	1	KASTAMONUSPOR	EYUP SULTAN 2
10:52	2	AKDENIZ VOYAGE	FC CHILE 2
10:52	3	MOUDON 1	ARAB UNITED
10:52	4	FC LUC DORIGNY 1	TURQUIA_1912
11:06	1	MONTHEY 2	FC CHILE 1
11:06	2	MONTHEY 1	EYUP SULTAN 1
11:06	3	FC LUC DORIGNY 2	PASALISPOR
11:06	4	FC CRISSIER	MOUDON 2



COUPE DE LA FEDERATION 2013



Equipes Adulte

Heure	Terrain	Equipe 1	Equipe 2
11:20	1	SINOP DEMIR SPOR	KASTAMONUSPOR
11:20	2	NEUCHATEL	FC CHILE 2
11:20	3	LA CHAUX-DE-FONDS	MOUDON 1
11:20	4	CONSULAT (TR) GENEVE	FC LUC DORIGNY 1
11:34	1	SALLENCHES 1	MONTHEY 2
11:34	2	SALLENCHES 2	MONTHEY 1
11:34	3	ANNEMASSE 1	FC LUC DORIGNY 2
11:34	4	ANNEMASSE 2	FC CRISSIER
11:48	1	LAUSANNE TEAM	SINOP DEMIR SPOR
11:48	2	AKSARAYSPOR	NEUCHATEL
11:48	3	FC TURC 2	LA CHAUX-DE-FONDS
11:48	4	FC TURC 1	CONSULAT (TR) GENEVE
13:02	1	EYUP SULTAN 2	SALLENCHES 1
13:02	2	SALLENCHES 2	AKDENIZ VOYAGE
13:02	3	ARAB UNITED	ANNEMASSE 1
13:02	4	TURQUIA 1912	ANNEMASSE 2
13:16	1	KASTAMONUSPOR	LAUSANNE TEAM
13:16	2	FC CHILE 2	AKSARAYSPOR
13:16	3	MOUDON 1	FC TURC 2
13:16	4	FC LUC DORIGNY 1	FC TURC 1
13:30	1	MONTHEY 2	EYUP SULTAN 2
13:30	2	AKDENIZ VOYAGE	MONTHEY 1
13:30	3	FC LUC DORIGNY 2	ARAB UNITED
13:30	4	FC CRISSIER	TURQUIA 1912
13:44	1	SINOP DEMIR SPOR	FC CHILE 1
13:44	2	NEUCHATEL	EYUP SULTAN 1
13:44	3	LA CHAUX-DE-FONDS	PASALISPOR
13:44	4	CONSULAT (TR) GENEVE	MOUDON 2
13:58	1	SALLENCHES 1	KASTAMONUSPOR
13:58	2	SALLENCHES 2	FC CHILE 2
13:58	3	ANNEMASSE 1	MOUDON 1
13:58	4	ANNEMASSE 2	FC LUC DORIGNY 1
14:12	1	LAUSANNE TEAM	MONTHEY 2
14:12	2	AKSARAYSPOR	MONTHEY 1
14:12	3	FC TURC 2	FC LUC DORIGNY 2
14:12	4	FC TURC 1	FC CRISSIER
14:26	1	EYUP SULTAN 2	SINOP DEMIR SPOR
14:26	2	NEUCHATEL	AKDENIZ VOYAGE
14:26	3	ARAB UNITED	LA CHAUX-DE-FONDS
14:26	4	TURQUIA 1912	CONSULAT (TR) GENEVE
14:40	1	FC CHILE 1	SALLENCHES 1
14:40	2	EYUP SULTAN 1	SALLENCHES 2
14:40	3	PASALISPOR	ANNEMASSE 1
14:40	4	MOUDON 2	ANNEMASSE 2



COUPE DE LA FEDERATION 2013



Equipes JUNIORS (F&E - 2002-2005) ET (D&C - 1998 - 2001)

Heure	Terrain	Equipe 1	Equipe 2
09:00	1	FC STADE LAUSANNE	ALL STAR
09:00	2	FIKRETSPOR	ARIFSPOR
09:14	1	ENGINSPO	FC TURC JUNOR
09:14	2	CATALZEY TIN ZÜMRÜT SPOR	KIWISPO
09:28	1	FC VEVEY SPORT 1	MOUDON JUNIOR
09:28	2	MONTHEY JUNIOR	FC VERSOIX
09:42	1	FC STADE LAUSANNE	FC VEVEY SPORT 2
09:42	2	ARIFSPOR	LA CHAUX DE FONDS JUNIOR
09:56	1	ALL STAR	FC TURC JUNOR
09:56	2	KIWISPO	FIKRETSPOR
10:10	1	MOUDON JUNIOR	ENGINSPO 1
10:10	2	FC VERSOIX	CATALZEY TIN ZÜMRÜT SPOR
10:24	1	FC VEVEY SPORT 2	FC VEVEY SPORT 1
10:24	2	LA CHAUX DE FONDS JUNIOR	MONTHEY JUNIOR
10:38	1	FC TURC JUNOR	FC STADE LAUSANNE
10:38	2	KIWISPO	ARIFSPOR
10:52	1	ALL STAR	ENGINSPO
10:52	2	CATALZEY TIN ZÜMRÜT SPOR	FIKRETSPOR
11:06	1	MOUDON JUNIOR	FC TURC JUNOR
11:06	2	FC VERSOIX	KIWISPO
11:20	1	FC VEVEY SPORT 1	ENGINSPO
11:20	2	MONTHEY JUNIOR	CATALZEY TIN ZÜMRÜT SPOR
11:34	1	FC VEVEY SPORT 2	MOUDON JUNIOR
11:34	2	LA CHAUX DE FONDS JUNIOR	FC VERSOIX
11:48	1	FC STADE LAUSANNE	FC VEVEY SPORT 1
11:48	2	ARIFSPOR	MONTHEY JUNIOR
13:02	1	FC VEVEY SPORT 2	ALL STAR
13:02	2	FIKRETSPOR	LA CHAUX DE FONDS JUNIOR
13:16	1	ENGINSPO	FC STADE LAUSANNE
13:16	2	CATALZEY TIN ZÜMRÜT SPOR	ARIFSPOR
13:30	1	ALL STAR	MOUDON JUNIOR
13:30	2	FC VERSOIX	FIKRETSPOR
13:44	1	FC VEVEY SPORT 1	FC TURC JUNOR
13:44	2	KIWISPO	MONTHEY JUNIOR
13:58	1	FC VEVEY SPORT 2	ENGINSPO
13:58	2	LA CHAUX DE FONDS JUNIOR	CATALZEY TIN ZÜMRÜT SPOR
14:12	1	FC STADE LAUSANNE	MOUDON JUNIOR
14:12	2	ARIFSPOR	FC VERSOIX
14:26	1	FC VEVEY SPORT 1	ALL STAR
14:26	2	FIKRETSPOR	MONTHEY JUNIOR
14:40	1	FC TURC JUNOR	FC VEVEY SPORT 2
14:40	2	LA CHAUX DE FONDS	JUNIOR KIWISPO

Liste des prix tombola 2013

1. 2 x THY – Billets d'avion - TR



2. 3 x Tablette Samsung



3. Machine à café



4. Ipod



5. Grill barbecue



6. Fer à repasser vapeur



7. Machine à toaster



8. 2 Chaises de bureau



9. Tondeuse à cheveux



11. Appareil photo



10. Set de vaisselle



12. Trottinette



12. Set de coiffure



12. Jouet

